

# Gen

## Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1  
אֶת־ וַיִּקְרָא מֵרֵאת עֵינָיו וַתִּכְהֶינּוּ יִצְחָק זָקֵן כִּי־ וַיְהִי  
- and-called from-seeing eyes-his and-were-dim Isaac was-old when and-it-was  
[H0853](#) [H7121](#) [H7200](#) [H3327](#) [H2204](#) [H1961](#)  
הֲנִי׃ אֵלָיו וַיֹּאמֶר בְּנִי אֵלָיו וַיֹּאמֶר הַגֵּדֶל בְּנֵו עֵשָׂו  
here-I-am to-him and-said son-my to-him and-said the-older son-his Esau  
[H2009](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6215](#)

And it came to pass, that when Isaac was old, and his eyes were dim, so that he could not see, he called Esau his elder son, and said unto him, My son: and he said unto him, Here am I.

2  
וַיֹּאמֶר הִנֵּה־ נָא זָקֵנְתִי לֹא יוֹדַעְתִּי יוֹם מוֹתִי׃  
and-said behold I-am-old please I-know not day-of death-my  
[H0559](#) [H2009](#) [H4994](#) [H2204](#) [H3808](#) [H3045](#) [H3117](#) [H4194](#)

And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death.

3  
וְעַתָּה וְצֹדָה וְשֵׂא־נָא כְלֵיךְ תְּלִיָּה וְקִשְׁתְּךָ וְצֵא הַשָּׂדֶה  
and-now and-hunt for-me game game (צִידָה) (צִיד): please take and-go-out the-field  
[H6258](#) [H5375](#) [H4994](#) [H3627](#) [H8522](#) [H7198](#) [H3318](#)  
[H6720](#) [H6720](#)

Now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiver and thy bow, and go out to the field, and take me venison;

4  
וַעֲשֵׂה־ לִי מִטְּעָמִים כַּאֲשֶׁר אֶהְבֵּתִי וְהָבִיָּא לִי וְאֵכְלָה בְּעֶבֶר  
and-make for-me delicacies as I-love and-bring to-me and-let-me-eat so-that  
[H4303](#) [H0935](#) [H0157](#) [H0395](#) [H5668](#) [H0398](#)  
אָמוֹת׃ בְּטָרֶם נַפְשִׁי תְּבָרְכֵךְ  
I-die before soul-my may-bless-you  
[H4191](#) [H2962](#) [H5315](#) [H1288](#)

and make me savory food, such as I love, and bring it to me, that I may eat; that my soul may bless thee before I die.

5  
וַרְבֵּקָה וְשִׁמְעַת בְּדַבַּר יִצְחָק אֶל־ עֵשָׂו בְּנֵו וַיֵּלֶךְ עֵשָׂו וַיִּקְרָא עֵשָׂו הַשָּׂדֶה  
and-Rebekah listening when-spoke Isaac to Esau son-his and-went Esau the-field  
[H7259](#) [H8085](#) [H1696](#) [H3327](#) [H0413](#) [H6215](#) [H3212](#) [H6215](#)  
לְצֹד לְצֹד לְהָבִיא׃  
to-hunt game to-bring  
[H0935](#)

And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his son. And Esau went to the field to hunt for venison, and to bring it.

אָבִיךָ אֶת־ שָׁמַעְתִּי הִנֵּה לְאָמֵר בְּנֵה יַעֲקֹב אֶל־ אִמּוֹתָהּ וּרְבֵקָה וְרַבְּקָה 6  
 father-your - I-heard behold saying son-her Jacob to said and-Rebekah  
[H0001](#) [H0853](#) [H8085](#) [H2009](#) [H0559](#) [H3290](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7259](#)

מִדְּבַר אֶל־ עֵשָׂו אָחִיךָ לְאָמֵר :  
 saying brother-your Esau to speaking  
[H0559](#) [H0251](#) [H6215](#) [H0413](#) [H1696](#)

And Rebekah spake unto Jacob her son, saying, Behold, I heard thy father speak unto Esau thy brother, saying,

וְאָבְרַכְכָּה וְאָכְלָה מִטְּעָמִים לִי וַעֲשֵׂה־ צִיד לִי הָבִיָּאָה 7  
 and-I-will-bless-you and-let-me-eat delicacies for-me and-make game to-me bring  
[H1288](#) [H0398](#) [H4303](#) [H0935](#)

לִפְנֵי יְהוָה לִפְנֵי מוֹתִי :  
 before YHWH before death-my before before  
[H4194](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6440](#)

Bring me venison, and make me savory food, that I may eat, and bless thee before Jehovah before my death.

וְעַתָּה בְּנֵי שָׁמַע בְּקוֹלִי לְאֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְהָ אֶתְךָ :  
 you commanding I to-what in-voice-my hear son-my and-now  
[H0853](#) [H6680](#) [H0589](#) [H8085](#) [H6258](#)

Now therefore, my son, obey my voice according to that which I command thee.

לֵךְ־ נָא אֶל־ הַצֹּאֵן וְקַח־ לִי מִשָּׁם שְׁנֵי גְדֵי עֵזִים טָבִים 9  
 go please to the-flock and-take for-me from-there two kids-of goats good  
[H5795](#) [H1423](#) [H8147](#) [H8033](#) [H3947](#) [H6629](#) [H0413](#) [H4994](#) [H3212](#)

וְאֶעֱשֶׂה אֹתָם מִטְּעָמִים לְאָבִיךָ כַּאֲשֶׁר אֱהָב :  
 and-I-will-make them delicacies for-father-your as he-loves  
[H0157](#) [H0001](#) [H4303](#) [H0853](#)

Go now to the flock, and fetch me from thence two good kids of the goats; and I will make them savory food for thy father, such as he loveth:

לִפְנֵי יְבָרַכְךָ אֲשֶׁר בְּעֵבֶר וְאָכַל לְאָבִיךָ וְהִבֵּאתָ 10  
 before he-will-bless-you which so-that and-he-will-eat to-father-your and-you-will-bring  
[H6440](#) [H1288](#) [H5668](#) [H0398](#) [H0001](#) [H0935](#)

מוֹתוֹ :  
 death-his  
[H4194](#)

and thou shalt bring it to thy father, that he may eat, so that he may bless thee before his death.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־ רַבְּקָה אִמּוֹתָהּ הִנֵּה עֵשָׂו אָחִי אִישׁ שָׁעָר וְאֲנִכִּי 11  
 and-said Jacob to Rebekah mother-his behold Esau brother-my hairy man and-I  
[H0595](#) [H0376](#) [H0251](#) [H6215](#) [H2005](#) [H0517](#) [H7259](#) [H0413](#) [H3290](#) [H0559](#)

אִישׁ חָלָק :  
 smooth man  
[H2509](#) [H0376](#)

And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a smooth man.

וְהִבֵּאתִי      כַּמְתַּעֲתֵעַ      בְּעֵינָיו      וְהִיִּיתִי      אָבִי      יִמְשְׁנִי      אֹלַי      12  
 and-I-will-bring    as-mocker    in-eyes-his    and-I-will-be    father-my    will-feel-me    perhaps  
[H0935](#)      [H8591](#)           [H1961](#)      [H0001](#)      [H4959](#)      [H0194](#)

וְלֹא      קִלְלָה      עָלַי  
 blessing    and-not    curse    upon-me  
[H1293](#)      [H3808](#)      [H7045](#)

My father peradventure will feel me, and I shall seem to him as a deceiver; and I shall bring a curse upon me, and not a blessing.

בְּקוֹלִי      שָׁמַע      אֶדְוָה      בְּנִי      קִלְלָתְךָ      עָלַי      אִמּוֹ      לּוֹ      וְתֹאמַר      13  
 in-voice-my    hear    only    son-my    curse-your    upon-me    mother-his    to-him    and-said  
[H8085](#)      [H0389](#)           [H7045](#)           [H0517](#)           [H0559](#)

וְלָקַח      קָח      לִי  
 and-go    take    for-me  
[H3947](#)      [H3212](#)

And his mother said unto him, Upon me be thy curse, my son; only obey my voice, and go fetch me them.

כַּאֲשֶׁר      מִטְּעָמִים      אִמּוֹ      וַתַּעַשׂ      לְאִמּוֹ      וַיָּבֵא      וַיִּקַּח      וַיֵּלֶךְ      14  
 as    delicacies    mother-his    and-made    to-mother-his    and-brought    and-took    and-went  
[H4303](#)      [H0517](#)           [H0517](#)      [H0935](#)      [H3947](#)      [H3212](#)

אָהַב      אָבִיו  
 father-his    loved  
[H0001](#)      [H0157](#)

And he went, and fetched, and brought them to his mother: and his mother made savory food, such as his father loved.

אֲשֶׁר      הַחֲמֻדֹת      הַנְּדֹלָה      בְּנֵהּ      עֵשָׂו      בְּגָדָיו      אֶת-      רֵבֶקָה      וַתִּקַּח      15  
 which    the-desirable    the-older    son-her    Esau    garments-of    -    Rebekah    and-took  
[H6215](#)           [H0853](#)      [H7259](#)      [H3947](#)

אִתָּהּ      בַּבַּיִת      וַתִּלְבַּשׁ      אֶת-      יַעֲקֹב      בְּנֵהּ      הַקָּטָן  
 with-her    in-the-house    and-clothed    -    Jacob    son-her    the-younger  
[H3290](#)      [H0853](#)      [H3847](#)      [H0853](#)      [H0853](#)      [H0853](#)      [H0854](#)

And Rebekah took the goodly garments of Esau her elder son, which were with her in the house, and put them upon Jacob her younger son;

וְאֵת      עֲרֹת      גְּדֵי־      הָעִזִּים      הִלְבִּישָׁה      עַל-      יָדָיו      וְעַל      חֲלֻקַּת      16  
 and-    skins-of    kids-of    the-goats    she-put    on    hands-his    and-on    smooth-part-of    neck-his  
[H3027](#)      [H1423](#)      [H5785](#)      [H0853](#)      [H3847](#)      [H5795](#)      [H3027](#)      [H1423](#)      [H5785](#)      [H0853](#)

צְנֵאָרָיו  
 neck-his

and she put the skins of the kids of the goats upon his hands, and upon the smooth of his neck:

וַתִּתֵּן      אֶת-      הַמִּטְּעָמִים      וְאֶת-      הַלֶּחֶם      אֲשֶׁר      עָשְׂתָה      בְּיַד      יַעֲקֹב      17  
 and-gave    -    the-delicacies    and-    the-bread    which    she-made    in-hand-of    Jacob  
[H3290](#)      [H3027](#)      [H3899](#)      [H0853](#)      [H4303](#)      [H0853](#)      [H5414](#)

בְּנֵהּ  
 son-her

and she gave the savory food and the bread, which she had prepared, into the hand of her son Jacob.

18 וַיָּבֹא אֶל-אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הֲנִי הֵנָּה מִי אַתָּה בְנִי:  
son-my you who here-I-am and-said father-my and-said father-his to and-came  
[H4310](#) [H2009](#) [H0559](#) [H0001](#) [H0559](#) [H0001](#) [H0413](#) [H0935](#)

And he came unto his father, and said, My father: and he said, Here am I; who art thou, my son?

19 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-אָבִיו אֲנֹכִי עֵשָׂו בְּכֹרְךָ עָשִׂיתִי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ  
you-spoke as I-did firstborn-your Esau I father-his to Jacob and-said  
[H1696](#) [H1060](#) [H6215](#) [H0595](#) [H0001](#) [H0413](#) [H3290](#) [H0559](#)

אֵלַי קוּם-נָא שֹׁבָה וְאָכְלָהּ מִצִּידֵי בְעֵבוֹר תְּבַרְכֵנִי נַפְשֶׁךָ:  
soul-your may-bless-me so-that from-game-my and-eat sit please rise to-me  
[H5315](#) [H1288](#) [H5668](#) [H0398](#) [H3427](#) [H4994](#) [H0413](#)

And Jacob said unto his father, I am Esau thy first-born; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, that thy soul may bless me.

20 וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל-בְּנוֹ מַה-זֶּה בָּנִי לְמַצָּא מְהֵרָה וַיֹּאמֶר  
and-said son-my to-find you-hurried this what son-his to Isaac and-said  
[H0559](#) [H4672](#) [H2088](#) [H4100](#) [H0413](#) [H3327](#) [H0559](#)

כִּי הִקְרָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנָי:  
before-me Elohim-your YHWH caused-to-happen because  
[H6440](#) [H0430](#) [H3068](#)

And Isaac said unto his son, How is it that thou hast found it so quickly, my son? And he said, Because Jehovah thy God sent me good speed.

21 וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל-יַעֲקֹב וָגֶשֶׁה-נָּא וַיֹּאמֶר בְּנִי הֲאֵתָה  
are-you son-my and-let-me-feel-you please come-near Jacob to Isaac and-said  
[H4184](#) [H4994](#) [H5066](#) [H3290](#) [H0413](#) [H3327](#) [H0559](#)

זֶה בְּנִי עֵשָׂו אִם-לֹא:  
not or Esau son-my this  
[H3808](#) [H6215](#) [H2088](#)

And Isaac said unto Jacob, Come near, I pray thee, that I may feel thee, my son, whether thou be my very son Esau or not.

22 וַיִּגַּשׁ יַעֲקֹב אֶל-יִצְחָק אָבִיו וַיִּמְשְׁחוּ וַיֹּאמֶר תִּקְלֵה קוֹל  
voice-of the-voice and-said and-felt-him father-his Isaac to Jacob and-came-near  
[H0559](#) [H4959](#) [H0001](#) [H3327](#) [H0413](#) [H3290](#) [H5066](#)

יַעֲקֹב וְהַיָּדַיִם וְיָדֵי עֵשָׂו:  
Esau hands-of and-the-hands Jacob  
[H6215](#) [H3027](#) [H3027](#) [H3290](#)

And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau.

23 וְלֹא הִכִּירוֹ כִּי-הָיוּ יָדָיו כִּיְדֵי עֵשָׂו אָחִיו  
brother-his Esau like-hands-of hands-his were because he-recognized-him and-not  
[H0251](#) [H6215](#) [H3027](#) [H3027](#) [H1961](#) [H3808](#)

וַיְבָרְכֵהוּ: שְׂעָרָתוֹ  
and-blessed-him hairy  
[H1288](#)

And he discerned him not, because his hands were hairy, as his brother Esau's hands: so he blessed him.

24 וַיֹּאמֶר אַתָּה זֶה בְּנִי עֵשָׂו וַיֹּאמֶר אֲנִי:  
I and-said Esau son-my this you and-said  
[H0589](#) [H0559](#) [H6215](#) [H2088](#) [H0559](#)

And he said, Art thou my very son Esau? And he said, I am.

וַיֹּאמֶר הַנֶּשֶׁה לִּי וְאָכַלְהָ וְיִבְרַכְךָ  
 and-said to-me bring-near and-let-me-eat and-bless-you  
[H0559](#) [H5066](#) [H0398](#) [H1288](#)

וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח וַיִּבְרַח  
 and-brought-near to-him and-ate to-him and-brought and-ate to-him and-brought and-ate to-him and-brought and-ate to-him  
[H5066](#) [H0398](#) [H0935](#) [H0398](#) [H0398](#) [H0398](#) [H0398](#) [H0398](#)

And he said, Bring it near to me, and I will eat of my son's venison, that my soul may bless thee. And he brought it near to him, and he did eat: and he brought him wine, and he drank.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִצְחָק אָבִיו וְנִשְׂחָה נָא וְנִשְׂחָה לִּי בְנִי  
 and-said to-him Isaac father-his come-near please and-kiss to-me son-my  
[H0559](#) [H0413](#) [H3327](#) [H0001](#) [H5066](#) [H4994](#)

And his father Isaac said unto him, Come near now, and kiss me, my son.

וַיִּבְרַח וַיִּשָּׁק לוֹ וַיִּשְׂחָה אֶת-רִיחַ בְּגָדָיו  
 and-came-near and-kissed to-him and-smelled - and-smelled garments-his  
[H5066](#) [H7306](#) [H0853](#) [H7381](#)

וַיִּבְרַכְהוּ וַיֹּאמֶר רְאֵה רִיחַ בְּנִי כְרִיחַ שְׂדֵה אֲשֶׁר בֵּרַכּוּ  
 and-blessed-him and-said see smell-of son-my like-smell-of field which blessed-it  
[H1288](#) [H0559](#) [H7200](#) [H7381](#) [H7381](#) [H1288](#) [H1288](#)

יְהוָה  
 YHWH  
[H3068](#)

And he came near, and kissed him: and he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and said, See, the smell of my son Is as the smell of a field which Jehovah hath blessed:

וַיִּתֵּן לְךָ הָאֱלֹהִים מִטְּלַי הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ  
 and-may-give to-you the-Elohim from-dew-of the-heavens and-from-fatness-of the-earth  
[H5414](#) [H0430](#) [H2919](#) [H8064](#) [H0776](#)

וְלֶב וְדָגָן וְתִירֹשׁ:  
 and-abundance-of grain and-new-wine  
[H7230](#) [H1715](#) [H8492](#)

And God give thee of the dew of heaven, And of the fatness of the earth, And plenty of grain and new wine:

וַיַּעַבְדֶיךָ עַמִּים וַיִּשְׁתַּחֲוּ וְיִשְׁתַּחֲוּ לְךָ לְאֵלִים וְיִשְׁתַּחֲוּ לְךָ לְאֵלִים  
 may-serve-you peoples - and-may-bow-down and-may-bow-down to-you to-you and-may-bow-down and-may-bow-down to-you  
[H5647](#) [H7812](#) [H7812](#) [H7812](#) [H3816](#) [H1376](#)

אָרוּר אֲרֻרְךָ אִמְךָ בְּנֵי לְךָ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְאֹתֶיךָ  
 cursed cursing-you mother-your sons-of to-you and-may-bow-down to-brothers-your  
[H0779](#) [H0779](#) [H0517](#) [H7812](#) [H0251](#)

וּבְרַכְךָ בְּרוּךְ:  
 and-blessing-you blessed  
[H1288](#) [H1288](#)

Let peoples serve thee, And nations bow down to thee: Be lord over thy brethren, And let thy mother's sons bow down to thee: Cursed be every one that curseth thee, And blessed be every one that blesseth thee.

30 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר כִּלְהָ יִצְחָק לְבָרְכָהּ אֶת־ יַעֲקֹב וַיְהִי אָנֹכִי יֵצֵא  
 and-it-was as finished Isaac to-bless Jacob - to-bless Isaac and-it-was only and-it-was going-out  
[H3318](#) [H0389](#) [H1961](#) [H3290](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3327](#) [H3615](#) [H1961](#)

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מֵאֵת פְּנֵי יִצְחָק אָבִיו וַיֵּשֶׁב אֶחָיו בָּא  
 went-out Jacob from-face-of Isaac father-his and-Esau brother-his came  
[H0935](#) [H0251](#) [H6215](#) [H0001](#) [H3327](#) [H6440](#) [H0854](#) [H3290](#) [H3318](#)

מִצִּידוֹ׃  
 from-hunting-his

And it came to pass, as soon as Isaac had made an end of blessing Jacob, and Jacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting.

31 וַיַּעַשׂ גַּם־ הוּא מִטְּעָמִים וַיָּבֵא לְאָבִיו וַיֹּאמֶר וַיִּקַּם  
 and-made also he delicacies and-brought to-father-his and-said to-father-his let-rise  
[H0001](#) [H0559](#) [H0001](#) [H0935](#) [H4303](#) [H1931](#) [H1571](#)

אָבִי וַיֹּאכַל וַיֵּצֵא מִצִּידוֹ בְּנֹוֹ בְּעֵבֶר לְנַפְשִׁי׃  
 father-my and-let-him-eat from-game-of son-his so-that may-bless-me soul-your  
[H5315](#) [H1288](#) [H5668](#) [H0398](#) [H0001](#)

And he also made savory food, and brought it unto his father; and he said unto his father, Let my father arise, and eat of his son's venison, that thy soul may bless me.

32 וַיֹּאמֶר לּוֹ יִצְחָק אָבִיו מִי־ אַתָּה בְּנֵךְ אֲנִי בְּנֵךְ בְּכֹרְךָ  
 and-said to-him Isaac father-his who and-said you I and-said son-your firstborn-your  
[H1060](#) [H0589](#) [H0559](#) [H4310](#) [H0001](#) [H3327](#) [H0559](#)

עֵשָׂו׃  
 Esau  
[H6215](#)

And Isaac his father said unto him, Who art thou? And he said, I am thy son, thy first-born, Esau.

33 וַיִּתְרַד וַיִּתְחַד יִצְחָק חֲרָדָה גְּדֹלָה עַד־ מְאֹד וַיֹּאמֶר מִי־ אָפֹא הוּא  
 and-trembled and-trembled Isaac trembling great until very and-said who then he  
[H1931](#) [H0645](#) [H4310](#) [H0559](#) [H3966](#) [H5704](#) [H2731](#) [H3327](#) [H2729](#)

הַצִּיד־ הַחַדְדִּי וַיָּבֵא לִי וְאָכַל מִכֹּל בְּטָרָם תָּבוֹא  
 the-hunting game and-brought to-me and-I-ate from-all before you-came  
[H0935](#) [H2962](#) [H3605](#) [H0398](#) [H0935](#)

וְאֶבְרַכְהוּ גַּם־ בְּרוּךְ יִהְיֶה׃  
 and-I-bless-him also blessed he-will-be  
[H1961](#) [H1288](#) [H1571](#) [H1288](#)

And Isaac trembled very exceedingly, and said, Who then is he that hath taken venison, and brought it me, and I have eaten of all before thou camest, and have blessed him? yea, and he shall be blessed.

34 עַד־ וַיִּמְרָה וַיִּגְדַּל וַיִּצְעַק וַיִּצְעַק אָבִיו דְּבָרָיו אֶת־ עֵשָׂו כִּשְׁמָעוֹ  
 until and-bitter great cry and-cried-out father-his words-of - Esau when-heard  
[H5704](#) [H4751](#) [H6818](#) [H6817](#) [H0001](#) [H1697](#) [H0853](#) [H6215](#) [H8085](#)

מְאֹד וַיֹּאמֶר לְאָבִיו בְּרַכְנִי גַּם־ אֲנִי אָבִי׃  
 very and-said to-father-his bless-me to-father-his I also father-my  
[H0001](#) [H0589](#) [H1571](#) [H1288](#) [H0001](#) [H0559](#) [H3966](#)

When Esau heard the words of his father, he cried with an exceeding great and bitter cry, and said unto his father, Bless me, even me also, O my father.

35 וַיֹּאמֶר וְכֹה בָּא אָחִיךָ בְּמַרְמָה וַיִּקַּח בְּרַכְתְּךָ׃  
 and-said brother-your came with-deceit and-took blessing-your  
[H0559](#) [H0935](#) [H0251](#) [H4820](#) [H3947](#) [H1293](#)

And he said, Thy brother came with guile, and hath taken away thy blessing.

36 וַיֹּאמֶר הֲכִי קָרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיַּעֲקֹבֵנִי זֶה שְׁנַיִם  
 and-said is-it-because was-called name-his Jacob and-he-supplanted-me this two-times  
[H0559](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3290](#) [H6117](#) [H2088](#) [H6471](#)

אֶת־ בְּכֹרְתִי לָקַח וְהִנֵּה עַתָּה לָקַח בְּרַכְתִּי וַיֹּאמֶר הֲלֹא־  
 - birthright-my he-took and-behold now he-took blessing-my and-said have-not  
[H0853](#) [H1062](#) [H3947](#) [H2009](#) [H6258](#) [H3947](#) [H1293](#) [H0559](#) [H3808](#)

אֶצְלָתָּ לִּי בְרַכָּה׃  
 you-reserved for-me blessing  
[H0680](#) [H1293](#)

And he said, Is not he rightly named Jacob? for he hath supplanted me these two times: he took away my birthright; and, behold, now he hath taken away my blessing. And he said, Hast thou not reserved a blessing for me?

37 וַיַּעַן וַיִּצְחָק וַיֹּאמֶר לְעֵשָׂו הִנֵּה נָבִיר שָׂמָתִי לְךָ וְאֶת־כָּל־  
 and-answered Isaac and-said to-Esau behold lord I-made-him over-you and- all  
[H3327](#) [H0559](#) [H6215](#) [H2005](#) [H1376](#) [H0853](#) [H3605](#)

אָחָיו נָתַתִּי לוֹ לְעַבְדִּים וְדָגָן וְתִירֹשׁ סָמַכְתִּיו וְלָכָה  
 brothers-his I-gave to-him as-servants and-grain and-new-wine and-for-you I-sustained-him  
[H0251](#) [H5414](#) [H5650](#) [H1715](#) [H8492](#) [H5564](#)

אֲפֹא מָה אֶעֱשֶׂה בְּנִי׃  
 then what can-I-do son-my  
[H0645](#) [H4100](#)

And Isaac answered and said unto Esau, Behold, I have made him thy lord, and all his brethren have I given to him for servants; and with grain and new wine have I sustained him: and what then shall I do for thee, my son?

38 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־ אָבִיו הַבְּרָכָה אַחַת הִוא לְךָ אָבִי בְּרַכְנִי  
 and-said Esau to father-his the-blessing one it to-you father-my bless-me  
[H0559](#) [H6215](#) [H0413](#) [H0001](#) [H1293](#) [H0259](#) [H1931](#) [H0001](#) [H1288](#)

נִם־ אֲנִי אָבִי וַיִּשָּׂא עֵשָׂו קוֹלוֹ וַיִּבֶה׃  
 also I father-my and-lifted-up Esau voice-his and-wept  
[H1571](#) [H0589](#) [H0001](#) [H5375](#) [H6215](#) [H1058](#)

And Esau said unto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless me, even me also, O my father. And Esau lifted up his voice, and wept.

39 וַיַּעַן וַיִּצְחָק אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִנֵּה מִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ יִהְיֶה  
 and-answered Isaac father-his and-said to-him behold from-fatness-of the-earth will-be  
[H3327](#) [H0001](#) [H0559](#) [H0413](#) [H2009](#) [H0776](#) [H1961](#)

מִשְׁכָּךְ וּמִטְּלַת הַשָּׁמַיִם׃  
 dwelling-your and-from-dew-of the-heavens from-above  
[H4186](#) [H2919](#) [H8064](#)

And Isaac his father answered and said unto him, Behold, of the fatness of the earth shall be thy dwelling, And of the dew of heaven from above;

40 וְעַל- חֶרְבְּךָ תִחְיֶה וְאֶת- אָחִיךָ תַעֲבֹד וְהָיָה כַאֲשֶׁר

and-by sword-your and- you-will-serve brother-your and- you-will-live

[H2719](#) [H2421](#) [H0853](#) [H0251](#) [H5647](#) [H1961](#)

וְתִרֵד וּפְרַקְתָּ עָלָיו מֵעַל צַוְאָרְךָ:

you-break-free and-you-will-tear-off yoke-his from-upon neck-your

[H7300](#) [H6561](#) [H5923](#)

And by thy sword shalt thou live, and thou shalt serve thy brother; And it shall come to pass, when thou shalt break loose, That thou shalt shake his yoke from off thy neck.

41 וַיִּשְׂטֹם וַיֵּשׂוּ אֶת- יַעֲקֹב עַל- הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ אָבִיו וַיֹּאמֶר עֵשָׂו בְּלִבּוֹ יִקְרַבוּ יָמָיו אֲבָל אָבִי וְאֶהְרָגָה

and-hated Esau - Jacob on-account-of the-blessing which father-his blessed-him and-I-will-kill

[H7852](#) [H6215](#) [H0853](#) [H3290](#) [H1293](#) [H1288](#) [H0001](#)

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו בְּלִבּוֹ יִקְרַבוּ יָמָיו אֲבָל אָבִי וְאֶהְרָגָה

and-said Esau in-heart-his will-draw-near days-of mourning-of father-my and-I-will-kill

[H0559](#) [H6215](#) [H7126](#) [H3117](#) [H0060](#) [H0001](#) [H2026](#)

אֶת- יַעֲקֹב אָחִי:

- Jacob brother-my

[H0853](#) [H3290](#) [H0251](#)

And Esau hated Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand; then will I slay my brother Jacob.

42 וַיִּגֵּד לְרֵבְקָה אֶת- דִּבְרֵי עֵשָׂו בְּנֵהּ הַזֶּדֶל וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא וַיִּגֵּד לְיַעֲקֹב בְּנֵהּ הַקָּטָן וַתֹּאמֶר אֵלָיו עֵשָׂו הִנֵּה אָחִיךָ לְיַעֲקֹב מִתְנַחֵם לְךָ לְהַרְגֶנְךָ:

and-was-told to-Rebekah - words-of Esau son-her the-older and-sent and-called

[H5046](#) [H7259](#) [H0853](#) [H1697](#) [H6215](#) [H0251](#) [H7971](#) [H7121](#)

וַיִּגֵּד לְיַעֲקֹב בְּנֵהּ הַקָּטָן וַתֹּאמֶר אֵלָיו עֵשָׂו הִנֵּה אָחִיךָ לְיַעֲקֹב מִתְנַחֵם לְךָ לְהַרְגֶנְךָ:

and-said to-Jacob son-her the-younger and-said to-him behold Esau brother-your

[H3290](#) [H0559](#) [H0413](#) [H2009](#) [H6215](#) [H0251](#)

מִתְנַחֵם לְךָ לְהַרְגֶנְךָ:

comforting-himself concerning-you to-kill-you

[H5162](#) [H2026](#)

And the words of Esau her elder son were told to Rebekah; and she sent and called Jacob her younger son, and said unto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doth comfort himself, purposing to kill thee.

43 וְעַתָּה בְּנִי שְׁמַע בְּנִי שְׁמַע בְּקוֹלִי וְקוּם וּבְרַח לָבָן אֶל- לָבָן לְךָ לְךָ לְךָ

and-now son-my hear son-my hear in-voice-my and-rise flee to to to

[H6258](#) [H8085](#) [H1272](#) [H0413](#)

וְעַתָּה בְּנִי שְׁמַע בְּנִי שְׁמַע בְּקוֹלִי וְקוּם וּבְרַח לָבָן אֶל- לָבָן לְךָ לְךָ לְךָ

and-now brother-my Haran-ward

[H0251](#)

Now therefore, my son, obey my voice; and arise, flee thou to Laban my brother to Haran;

44 וַיִּשְׁבֹּת עִמּוֹ יָמִים אַחְרָיִם עַד אֲשֶׁר- תָּשׁוּב חַמַּת אָחִיךָ:

and-dwell with-him days some until which turns-away fury-of brother-your

[H3427](#) [H3117](#) [H0259](#) [H5704](#) [H7725](#) [H2534](#) [H0251](#)

and tarry with him a few days, until thy brother's fury turn away;

45 עָשִׂיתָ אֲשֶׁר- אֵת וְשָׁכַח מִמֶּנִּי אֲחִיךָ אַף- שׁוּב עַד-  
 you-did which - and-forgets from-you brother-your anger-of turning-away until  
[H0853](#) [H7911](#) [H0251](#) [H0639](#) [H7725](#) [H5704](#)

גַּם- אֲשַׁכֵּל לָמָּה מִשָּׁם וְלָקַחְתִּיךָ וְשָׁלַחְתִּי לָיו  
 also should-I-be-bereaved why from-there and-take-you and-I-will-send to-him  
[H1571](#) [H4100](#) [H8033](#) [H3947](#) [H7971](#)

שְׁנֵיכֶם יוֹם אֶחָד:  
 both-of-you day one  
[H0259](#) [H3117](#) [H8147](#)

until thy brother's anger turn away from thee, and he forget that which thou hast done to him: then I will send, and fetch thee from thence: why should I be bereaved of you both in one day?

46 חֶת בָּנוֹת מִפְּנֵי בְחַיִּי קָצָתִי יִצְחָק אֶל- רֵבֶקָה וַתֹּאמֶר  
 Heth daughters-of because-of of-life-my I-am-weary Isaac to Rebekah and-said  
[H2845](#) [H1323](#) [H6440](#) [H6973](#) [H3327](#) [H0413](#) [H7259](#) [H0559](#)

הָאָרֶץ מִבָּנוֹת כְּאֵלֶּה חֶת מִבָּנוֹת- אִשָּׁה יַעֲקֹב לָקַח אִם-  
 the-land from-daughters-of like-these Heth from-daughters-of wife Jacob takes if  
[H0776](#) [H1323](#) [H0428](#) [H2845](#) [H1323](#) [H0802](#) [H3290](#) [H3947](#)

לָמָּה לִּי חַיִּים:  
 why to-me life  
[H4100](#)

And Rebekah said to Isaac, I am weary of my life because of the daughters of Heth: if Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these, of the daughters of the land, what good shall my life do me?